

ЭЛИНА ЛЕБЕДЕВА (Йошкар-Ола)

ГРАММАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ МАРИЙСКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОВ

Грамматический анализ марийских пословиц и поговорок предполагает исследование их морфологических и синтаксических характеристик.

1. Морфологическое исследование марийских пословиц и поговорок представляет собой рассмотрение закономерностей функционирования различных морфологических категорий, особенностей употребления различных частей речи и элементов словообразования в языке марийских пословиц и поговорок в синхронном плане. Анализ морфологических особенностей марийских пословиц и поговорок как языковых единиц имеет теоретическую и практическую ценность, поскольку позволяет выявить наиболее употребительные морфологические категории, определить степень употребительности тех или иных категорий слов марийского языка, а также сопоставить морфологическую характеристику языка марийских пословиц и поговорок с нормами литературного языка.

1.1.1. Анализ именных частей речи показывает, что в языке марийских пословиц и поговорок одной из наиболее употребительных частей речи являются и м е н а с у щ е с т в и т е л ь н ы е. Это объясняется тем, что имена существительные, называя предметы и употребляясь в функции различных членов предложения, являются одними из самых необходимых элементов для выражения основной мысли высказывания пословиц и поговорок — суждения, умозаключения или оценки-характеристики.

В марийских пословицах и поговорках имена существительные на 98% используются в форме единственного числа, поскольку, как правило, это существительные семантических групп, употребляемых только в единственном числе, а данная форма способна к обобщению множества и выражению его как единого целого: *П и а л сокыр* 'Счастье слепо', *О л м а, жап шуде, озажланат ок чеверге* 'Яблоки раньше времени не созревают даже для хозяина'.

В пословицах и поговорках встречаются существительные во всех формах притяжательности, чаще всего 3-го лица единственного числа. В них значение притяжательности ослабляется и они выражают обобщенное значение: *К а й ы к ш е семын м у р ы ж о* 'По птице и песня', *К у г у р а к ы н о й ж о — ший тенге* 'Совет старшего — серебряный рубль'.

Язык пословиц и поговорок характеризует использование существительных, образованных по нормам литературного языка, наиболее часто —

способом суффиксации (-зе, -че, -ешке, -зак, -ыш, -тыш, -ыл, -маш, -т, -ла, -лык, -чык, -ем, -ык, -ка, -ак). Иногда в пословицах и поговорках употребляются слова, не известные литературному языку, но и они образованы по известным в марийском языке словообразовательным моделям. Например, в поговорке *Енгай, енгай, йынггырчык, под йымалет амырчык* 'Невестушка, невестушка, звонкоголосая, под котлом у тебя грязно' существительное *йынггырчык*, образовано от существительного *йынггыр* при помощи суффикса -чык. В марийском литературном языке такого слова нет, но в языке пословиц и поговорок оно создано для рифмы, которая делает их легко запоминающимися.

1.1.2. Из и мен прилагательных предпочтение отдается качественным, которые составляют 78% от общего числа используемых прилагательных, что объясняется их семантическими особенностями. Качественная характеристика предмета, события или одушевленного существа занимает существенное место в полном выражении основной мысли пословиц и поговорок.

В языке пословиц и поговорок проявляется и свойство прилагательных иметь краткую и полную формы, однако значительную часть составляют полные формы. Известно, что выбор формы прилагательного зависит от его синтаксической функции: в роли подлежащего или сказуемого употребляется полная форма, а определения — краткая: *Ош пий кочишыжо, шем пийлан йолаже* 'Съела белая собака, виноватой оказалась черная'.

Имена прилагательные в основном употребляются в положительной степени, формы сравнительной и превосходной степеней редки: *Шокшо мелна утларак тамле* 'Горячий блин вкуснее', *Тазалык — энкугу поянлык* 'Здоровье — самое большое богатство'.

В случае субстантивации прилагательные изменяются по падежам и имеют притяжательные формы: *Енын кугу жы м налнет гын, шкендын и з и жы м а т йомдарет* 'Не зарься на чужое большое, потеряешь и свое маленькое'.

Абсолютное большинство прилагательных в пословицах и поговорках являются непроизводными. Обнаруженные производные прилагательные образованы при помощи суффиксов -ан (-ян), -дыме (-дымо, -дымб), -се, -лык, -ле, -аш, -га, -ге, -ыл, -ий, -а, -е, -ака, -ка, -ын, -кыде (-кыдо, -кыдб, -гыде, -гыдо, -гыдб), -ыра, -сыр.

Для выражения противопоставления, а также большей экспрессивности в пословицах и поговорках используются антонимичные прилагательные, образованные от одной производящей основы: *Ви ян ончылно кечкунамат ви йдыме титакан* 'Перед сильным всегда бессильный виноват'.

1.1.3. Имена числительные в пословицах и поговорках встречаются редко. Как известно, числительные обозначают число, количество, меру и связанные с числом числительные категории порядка при счете, кратности (повторяемости), совокупности, т.е. выражают второстепенный признак, что усложняет восприятие основной мысли пословиц и поговорок, которые стремятся к лаконичности высказывания. В марийских пословицах и поговорках большого разнообразия в употреблении форм числительных не наблюдается, доминируют числительные *ик* 'один', *кок* 'два', *кум* 'три': *Ик варсенге шошым ок кондо* 'Одна ласточка весны не делает', *Кок йдырамаш — базар, кум йдырамаш — ярминга* 'Одна женщина — базар, две женщины — ярмарка'. Традиционно в пословицах и поговорках, как и в других жанрах фольклора, используются одни и те же формы числительных, вероятно, здесь большую роль играют особенности человеческого восприятия.

1.1.4. Местоимения в составе пословиц и поговорок относятся к малоупотребительным частям речи, причем разные разряды местоимений представлены неодинаково. Чаще других встречаются определительные местоимения: *Пият ш к е кадыр почшым ок уж* 'И собака не видит свой кривой хвост'.

1.2. Анализ глагольных форм показывает, что около 60% марийских пословиц и поговорок имеют в своем составе различные спрягаемые и неспрягаемые формы глагола. Это объясняется тем, что глагол, обладающий грамматическим значением действия и выражающий предикативность предложения, является необходимым и важным элементом для передачи суждения.

Пословицам и поговоркам марийского языка свойственно преимущественное употребление (75%) непроектируемых глаголов. Обнаруженные производные глаголы образованы от глаголов или других частей речи при помощи суффиксов *-лан-, -ешт-, -з- (-к-), -тат-, -ешн-, -ышт-, -ал-, -гыж-, -ештар-, -емд-, -алт-, -лат-, -л- (-н-), -т- (-д-), -ыкт- (-кт-), -ан-, -ар-, -тар- (-дар-), -алт-, -ынч- (-нч-), -й-*.

1.2.1. Формы глагола 2-го лица единственного числа и 3-го лица множественного числа настояще-будущего времени изъявительного наклонения широко используются в простых обобщенно-личных и во всех типах сложного пословичного и поговорочного предложения, так как они «могут выражать действия любого человека» (Учаев 1985 : 41) и тем самым приобретают обобщенно-личное значение: *Каласет — ший, от каласе — шёртнёй* 'Скажешь — серебро, не скажешь — золото', *Мераным ковышта саклаш о гыт тар ле* 'Зайца капусту сторожить не нанимают'.

1.2.2. Абсолютное большинство марийских народных изречений, имеющих в своем составе глаголы в форме 3-го лица единственного числа, содержит указание на действителя, как правило, с оттенком обобщения: *Кўзыжб кок могырышкат п й ч к е ш* 'Нож режет по обе стороны'. Незначительное количество таких пословиц и поговорок содержит указание не на конкретного действителя, а на обобщенный образ: *Мутлан базарыш о к к а й* 'За словом на базар не ходит'. Как известно, данная форма глагола может выражать и безличное значение. В пословицах и поговорках с этой целью она употребляется очень редко: *Вуешет в о з е ш гын, шокте денат вудым нумалат* 'Если взбрдет в голову, то и в решете воду будешь носить'. Безличность менее всего свойственна пословицам и поговоркам из-за отсутствия указания на производителя действия. Поскольку народные изречения представляют собой обобщенные жизненные наблюдения, субъект действия присутствует в них или отчетливо подразумевается, хотя иногда в этом качестве выступает и обобщенный образ.

1.2.3. В марийских пословицах и поговорках часто употребляется глагол в форме повелительного наклонения. Данная форма передает назидание, поучение, побуждение к действию, т.е. основное содержание народных изречений, обращенных к слушателю, главным образом, ко второму лицу. Поэтому 80% форм повелительного наклонения составляет 2-е лицо единственного числа: *Ен ойлан и т й ш а н е, шке шинчатлан й ш а н е* 'Не верь чужим словам, верь своим глазам'. Формы 3-го лица единственного и множественного числа повелительного наклонения используются только для выражения пожелания: *Имне дене кает гын, саккеремет кидышет л и й ж е* 'Если едешь на лошади, то пусть вожжи будут у тебя в руках', *Кеч-кузе лўмдышт, кёршбк олмеш конгаш гына ы ны ш т ш ы н д е* 'Пусть хоть как назовут, только вместо горшка в печь не сажают'.

Обобщенность в народных изречениях передают глаголы многократности и длительности действия: *Куткыж увырам ок поктыл* 'Орел мух не ловит', *Вудыш пурен кайыше олым пырчым ру а л т к а л а* 'Утопающий хватается за соломинку'.

1.2.4. И н ф и н и т и в ы отвлеченно выражают действие, не осложненное указанием ни на лицо и число, ни на время и наклонение, и тем самым имеют значение обобщенности. Хотя в народных изречениях и употребляются неопределенные формы глагола с показателями *-аш, -ман, -шаш, -мыла*, все же более распространены инфинитивы на *-аш*, которые иногда сочетаются с формами притяжательности и с усилительно-выделительными частицами: *Пеш пушкыдын вакшат, м а л а ш ы ж е гына пешкыде* 'Мягко стелешь, да жестко спать', *Капка йымал пият оптен кодеш, да пу р л а ш а к ок тошт* 'И подворотняя собака лает, да укусить не смеет'.

1.2.5. Частое употребление п р и ч а с т и й в пословицах и поговорках обусловлено особенностью данного класса слов, обозначающих признак имени, связанный с действием и совмещающий свойства глагола и прилагательного. Более половины причастных форм составляют активные причастия: *Й о м ш о кйзын вурдыжо пенгыде* 'У потерянного ножа ручка крепкая'.

1.2.6. Д е е п р и ч а с т и е, будучи неспрягаемой формой глагола, выражает лишь второстепенное действие и потому осложняет и загромождает пословичную или поговорочную конструкцию, проявляющую тенденцию краткости и четкости. Поэтому в народных изречениях деепричастия не получили широкого распространения, хотя и встречаются формы на *-н, -де, -меке, -мешке*, формы на *-шыла* не обнаружены. Самые употребительные формы на *-н*: *Осал йылме пикш гае: к о р ш т ы к т е н эмгата* 'Злой язык как стрела: больно ранит'.

1.3. Для марийских пословиц и поговорок характерно широкое употребление н а р е ч и й, причем разные семантические группы представлены неодинаково. Часто используются определительные наречия (30%), а именно наречия образа действия, меры и степени: *Важык корнеш тержат в а ж ы к ы н к а я* 'По кривой дороге и сани идут криво', *Изи пий п о с н а к осал* 'Маленькая собачка особенно злая'. Наречия употребляются в форме степеней сравнения, с лично-притяжательными суффиксами и усилительно-выделительными частицами: *Шинча умбак ужеш, уш — т о р а ш к ы р а к* 'Глаза видят далеко, ум — дальше', *Кö кок гана ш е н г е к ы ж е ончалеш, тудо нимомат ок йомдаре* 'Кто два раза назад оглянется, тот ничего не потеряет', *Пычалзын пийже мерангым м й н д ы р ч а к ужеш* 'Собака охотника видит зайца издалека'.

1.4. В составе марийских народных изречений широко представлены п о с л е л о г и, выражающие пространственные (30%), сравнительно-сопоставительные (18%), временные (13%) и орудийные (12%) отношения, например: *К у р ы к г ы ч мйндыркө коеш* 'С горы далеко видно', *Мут о к с а д е ч шерге* 'Слово дороже денег', *В а р а ш у к е г о д ы м пöрткайыкат патыр* 'В отсутствии ястреба и воробей силен', *Тавым и м е д е н е кйнчаш огеш лий* 'Колодец нельзя выкопать иголкой'. Остальные разряды послелогов в языке марийских пословиц встречаются гораздо реже.

Часто используются серийные послелого с основами *ончыл-, шенгел-, ймбал-, йымал-*: *О с а л о н ч ы л а н вуйым огыт саке* 'Перед трудностью голову не вешают', *Кече пыл ш е н г е л н а т яндар* 'Солнце и за облаками яркое', *Л а й й м б а к ййым огыт шйрö* 'Поверх сметаны масло не мажут', *Рвезе пушенге тошто укш й ы м а л а н кушкын ок керт* 'Молодое дерево не может вырасти под старыми ветвями'.

1.5. Соотношение союзов и союзных слов в пословицах и поговорках следующее: подчинительные — 65%, сочинительные — 35%.

Подчинительные союзы встречаются в пословицах и поговорках со структурой сложноподчиненного предложения, например, союз *гын*, выражающий условные отношения, — 82%, союзы *гынат*, *кеч*, *керек*, выражающие уступительные отношения, — 15%: *Шканет порым шонет гын, еглан осалым ит ыште* 'Если себе желаешь добра, то не делай другим зла', *Сорта тул дене кычалат гын а т, от му* 'Хоть со свечой будешь искать, не найдешь'.

Из сочинительных союзов часто используются соединительные (37%) и противительные (60%): *Куан ден ойго иквереш коштыт* 'Радость и горе вместе ходят', *Мутым пуаш ит вашке, а тудым вашке шукто* 'Не дав слово — крепись, а дав — держись'.

1.6. В языке пословиц и поговорок наблюдается большое разнообразие частей, особенно усилительно-выделительных *-ат* и *-ак*, которые используются со всеми категориями знаменательных частей речи и даже с послелогами: *Чын кече деч а т волгыдо* 'Правда и солнца ярче'.

2. Синтаксический анализ пословиц и поговорок предполагает исследование структуры и выявление синтаксических особенностей их конструкций. Структурный анализ марийских пословиц и поговорок как языковых единиц имеет теоретическое и практическое значение, поскольку позволяет определить наиболее употребительные структурные схемы и синтаксические конструкции, рассмотреть общеупотребительные элементы в составе данных конструкций и закономерности организации элементов структуры, исследовать структуру на грамматическом уровне.

Анализ марийских пословиц и поговорок в синтаксическом аспекте позволяет установить, что они выражают законченную мысль и представляют собой коммуникативные единицы со структурой предложения и в этом качестве характеризуются присущими предложению чертами, т. е. определенной синтаксической структурой, семантической структурой, порядком слов и интонацией.

В зависимости от коммуникативных типов высказывания марийские пословичные и поговорочные предложения представлены повествовательными — 94%, побудительными — 5%, восклицательными — 0,6% и вопросительными — 0,4%.

2.1.1. Абсолютное большинство пословиц и поговорок марийского языка имеет форму повествовательного предложения, которое выражает обобщенный опыт людей, отражает закономерности и обобщенно фиксирует факты, явления, события объективной реальности: *Эн сай йолташ — шке кид ден уш* 'Самые лучшие друзья — свои руки и голова' (Китиков 1991 : 309), *Уда ег порым ок шарне, сай ег осалымат монда* 'Плохой человек добра не помнит, хороший человек и зло забывает' (Китиков 1991 : 256).

2.1.2. Пословицы и поговорки в форме побудительного предложения выражают побуждение к действию, поучение, совет, предостережение, запрет: *Ег ойгылан ит куане* 'Чужому горю не радуйся' (Китиков 1991 : 49), *Шўдб тенгелан ит куане, шўдб танлан куане* 'Не радуйся ста рублям, радуйся ста друзьям' (Китиков 1991 : 302).

2.1.3. Поговорки в форме вопросительного предложения содержат высказывание в форме вопроса, который не требует ответа, т. е. представляют собой риторический вопрос: *Шортмо дене мо ушна, ойгырмо дене мом муат?* 'Что слезами сделаешь, чему поможешь горем?' (Китиков 1991 : 292).

2.1.4. Поговорки в форме восклицательного предложения произносятся с особой интонацией и представляют собой эмоционально-насы-

шенное выражение: *Теве тыланет туря муно!* 'Вот тебе журавлиное яйцо!' (Китиков 1991 : 246).

2.2. По количеству предикативных основ (структурных схем) марийские пословичные и поговорочные предложения представлены простыми (62,3%) и сложными (37,7%).

Предикативная основа (структурная схема) простого предложения может состоять из двух слов, связанных синтаксическими отношениями (двусоставное предложение), или только из одной словоформы (односоставное предложение). Простые предложения бывают двусоставными (70%), односоставными (30%).

2.2.1. Двусоставное предложение характеризуется наличием двух грамматических центров, образованных подлежащим и сказуемым. Марийские пословицы и поговорки со структурой простого двусоставного предложения по способу выражения подлежащего делятся на две группы.

1) К первой группе относятся предложения, в которых функцию подлежащего выполняет именное слово (существительное, прилагательное, числительное, местоимение или причастие) в именительном падеже единственного или множественного числа или сочетание форм, заменяющее именное слово в именительном падеже. Пословицы и поговорки данной подгруппы построены по следующим структурным схемам: N - Vf (neg) — 58,4%, N - N (neg) — 25,8%, N - Pred (neg) — 4,6%, N - N V cop (neg) — 3,2 %, N - N *gai* / *дене иктак* (neg) — 2,5%, N - Inf Vf (neg) — 1,3%, N - Adv Vf (neg) — 0,4%, N - Inf (neg) — 0,3%.

Как видим, марийские пословичные и поговорочные конструкции, организованные по схемам N - Vf (neg) и N - N (neg), наиболее многочисленны и представлены большим разнообразием синтаксических конструкций. Первая модель особенно часто бывает представлена трехчленными и четырехчленными синтаксическими конструкциями, из них самые употребительные SOV и AttrSAV, например: *Паша айдемьм ок локтыл* 'Труд человека не испортит' (Китиков 1991 : 206), *Кугу кол келгыште ила* 'Большая рыба обитает в глубине' (Китиков 1991 : 152).

Среди паремий второй модели абсолютное большинство составляют двучленные и трехчленные конструкции, а именно SV и AttrSV, например: *Илыш йыжынан* 'Жизнь переменчива' (Китиков 1991 : 78), *Ик пеледыш — аршаш огыл* 'Один цветок — не букет' (Китиков 1991 : 75).

2) Ко второй группе относятся предложения, в которых в роли подлежащего выступает неопределенная форма глагола. Они имеют следующие структурные схемы: Inf - Adv (neg) — 2,5%, Inf - Part *gai* (neg) — 0,6%, Inf - N (neg) — 0,3%, Inf - Inf (neg) — 0,1%. Чаше других встречаются пословицы и поговорки со структурной схемой Inf - Adv (neg), имеющие четырехчленную синтаксическую конструкцию AttrOSV: *Самырык имным туныкташ куштылго* 'Молодую лошадь приучить легко' (Китиков 1991 : 234).

2.2.2. Односоставное предложение характеризуется наличием одного грамматического центра, образованного главным членом предложения. Пословицы и поговорки марийского языка со структурой односоставного предложения представлены следующим образом: обобщенно-личные — 77,3%, безличные — 16,0%, инфинитивные — 4,3% и номинативные — 2,4%.

1) В обобщенно-личных предложениях функцию главного члена выполняет глагол в личной форме. Основное назначение таких предложений связано с образным выражением общих суждений, широких обобщений и наставлений. Они построены по следующим структурным схемам: Vf 2s Imper (neg), Vf 1s (neg), Vf 2s (neg), Vf 3s (neg), Vf 1pl (neg), Vf 3 pl (neg).

Характерны конструкции, организованные по структурным схемам Vf 2s Imper (neg), Vf 2s (neg), Vf 3pl (neg). Распространены следующие трехчленные синтаксические конструкции: AOV: *Теретым ончен. йолетым чумалте* 'По саням протягивай ноги' (Китиков 1991 : 247), *Кўрым кырен. чанам от лўдыктө* 'Колотя по лубку, галок не напугаешь' (Китиков 1991 : 160), *Чодырашке пұым огыт шупшыкто* 'В лес дрова не возят' (Китиков 1991 : 275); OAV: *Соснам пёртыш ит пурто* 'Свинью в дом не приводи' (Китиков 1991 : 239), *Онгырым помышышет от шылте* 'Колокольчик за пазухой не утайшь' (Китиков 1991 : 189), *Мўрым кўмыж годым кочкыт* 'Клубнику едят, пока она зрелая' (Китиков 1991 : 178); AttrOV: *Шырчык мурым ит муро* 'Не подражай пению скворца' (Китиков 1991 : 306), *Йогышо вўдым от чаре* 'Текущую воду не остановишь' (Китиков 1991 : 89), *Мальше азам огыт рўпшө* 'Спящего ребенка не качают' (Китиков 1991 : 166).

2) Пословицы и поговорки со структурой безличного предложения построены по следующим структурным схемам: Inf Pred (neg), Pred (neg), Adv Vf 3s (neg). Характерны паремии со структурной схемой Inf Pred (neg), имеющие трехчленную синтаксическую конструкцию OAV: *Моторлыкым пазарыште налаш ок лий* 'Красоту на базаре купить нельзя' (Китиков 1991 : 177).

3) Среди инфинитивных предложений преобладают те, в которых сказуемое выражено неопределенной формой глагола на -ман, обозначающего необходимость совершения какого-либо действия. В их основе лежит структурная схема Inf (neg), представленная преимущественно трехчленной синтаксической конструкцией OAV: *Нерым пеш кўшкө нўлтман огыл* 'Не следует слишком высоко заирать нос' (Китиков 1991 : 39).

4) Структура номинативного предложения свойственна только поговоркам, построенным по схеме NN (neg). В марийских номинативных предложениях главным членом является подлежащее. Эти предложения могут распространяться только определением, которое всегда предшествует определяемому слову. Поэтому поговорки со структурой номинативного предложения имеют только одну синтаксическую конструкцию AttrS: *Пуре чонан шорык* 'Овца с волчьей душой' (Китиков 1991 : 271).

2.3. Марийские пословицы и поговорки, соотносимые со структурой сложного предложения, в разной степени используют все структурно-семантические типы сложных предложений: сложносочиненных — 9,1%, сложноподчиненных — 30,7%, бессоюзных сложных — 53,2%, сложных предложений усложненного типа — 7,0%.

2.3.1. На основе структурно-семантических признаков, когда семантическая организация сложного предложения определяется синтаксическими средствами связи между его частями, нами выявлены следующие разряды сложносочиненного предложения: с соединительными союзами *да, -ат* — 18,8%, с противительными *да, но* — 57,3%, с сопоставительным *а* — 21,7%, с разделительным *ала* — 1,5%. Самую большую группу образуют сложносочиненные предложения, части которых связаны противительными союзами *да* и *но*: *Пырыс колым йөрата, да йолжым норташ лўдеш* 'Кошка рыбу любит, да боится лапки замочить' (Китиков 1991 : 229), *Олмапум шынде, но олмажым эн ондак шке кочкаш ит вашке* 'Яблоню посади, но сам раньше других яблоки отведать не спеши' (Китиков 1991 : 195).

2.3.2. Пословицы и поговорки со структурой сложноподчиненного предложения делятся на предложения с расчлененной структурой — 77,4% и с нерасчлененной структурой — 22,6%. Расчлененную структуру имеют пословицы и поговорки, представляющие собой сложноподчиненное предло-

жение с союзным подчинением; они делятся на группы: причины — 1,6%, цели — 0,6%, уступки — 15,4% и условия — 82,4%. Нерасчлененной структурой обладают пословицы и поговорки, представляющие собой сложноподчиненное предложение местоименно-соотносительного типа. Как правило, в сложноподчиненных пословичных и поговорочных предложениях придаточная часть находится в препозиции к главной. Распространены такие предложения придаточными реального условия. Значение реального условия выражает союз *гын* 'если', находящийся в придаточной части: *Кайыкше весе гын, мурыжат весе* 'Если птица другая, то и песня другая' (Китиков 1991 : 115).

2.3.3. Бессоюзные сложные предложения по характеру отношений между их частями могут быть однородного и неоднородного состава. Преобладают предложения однородного состава, которые по структурно-семантическому признаку делятся на следующие группы: противопоставления — 35%, сопоставления — 24%, соответствия — 7%, перечисления — 5%. Предикативные части бессоюзных сложных предложений неоднородного состава выражают следующие отношения: причинно-пояснительные — 15%, условно-следственные — 12%, изъяснительные — 1%, присоединительные — 1%. Части бессоюзного сложного предложения, как правило, состоят из двух или трех компонентов и строятся по одной структурной схеме, т. е. организуются по принципу синтаксического параллелизма: *Пиал корно кйчык, ойго корно кужу* 'Счастье коротко, несчастье долго' (Китиков 1991 : 213), *Нур шинчан, кожла пылышан* 'Лес с ушами, поле с глазами' (Китиков 1991 : 188).

2.3.4. Пословицы и поговорки, представляющие собой сложное предложение усложненного типа. состоят из нескольких предикативных частей, которые эквивалентны двусоставным или односоставным предложениям. Предикативные части соединяются между собой союзной или бессоюзной связью, чаще используются подчинение и бессоюзная связь. Самую большую группу образуют четырехкомпонентные конструкции, состоящие из двух частей, каждая из которых включает по две предикативные части, соединенные однотипной связью: *Ушан дене илет гын, ушым налат, уидымо дене илет гын, шкендынымат йомдарет* 'Если с умным живешь, то ума наберешься, если с глупым живешь, то и свой ум потеряешь' (Китиков 1991 : 261).

3. Таким образом, марийские пословицы и поговорки отличаются грамматическими (морфологическими и синтаксическими) особенностями. Одной из характерных особенностей является их избирательное отношение к морфологическим категориям. Употребительность морфологических форм в составе народных изречений, выполняющих определенную синтаксическую функцию, вытекает из их способности выражать значение обобщенности.

Распространенность существительных в форме именительного падежа единственного числа с лично-притяжательными суффиксами 3-го лица в функции подлежащего обусловлена 1) широкими возможностями имен существительных наиболее полно выражать обобщающее понятие предметности, лежащее в основе грамматического субъекта; 2) способностью выражать значение обобщенности при ослаблении значения принадлежности; 3) свойством формы единственного числа к обобщению множества и выражению его как единого целого.

Преобладание глагола в форме 3-го лица единственного числа настоящего-будущего времени изъявительного наклонения или реже в форме 2-го лица единственного числа повелительного наклонения в функции сказуемого объясняется 1) возможностями спрягаемых форм глагола наиболее полно выражать обобщающее действие, лежащее в основе грамматического пре-

диката; 2) свойствами форм 2-го и 3-го лица единственного числа выражать обобщенно-личное значение; 3) способностью настояще-будущего времени изъявительного наклонения указывать на обобщающий характер действия; 4) соответствием формы повелительного наклонения выражению назидания, поучения, совета, предостережения, запрета или побуждения к действию.

В синтаксическом плане предложения в пословицах и поговорках характеризуются выборочным употреблением структурных схем и синтаксических конструкций, а также структурно-семантических типов сложного предложения. Использование синтаксических структур в языке пословиц и поговорок направлено на достижение предельной лаконичности.

Одной из особенностей языка марийских пословиц и поговорок является ряд часто используемых синтаксических конструкций. Среди пословиц и поговорок со структурой двусоставного предложения таковы трехчленные и четырехчленные синтаксические конструкции SOV, AttrSV, AttrSAV, со структурой односоставного предложения — AOV, OAV, AttrSV. По этим синтаксическим конструкциям можно судить о своеобразии порядка слов в пословицах и поговорках и даже в целом в марийском языке. В марийских пословичных и поговорочных предложениях отмечается тенденция препозиции подлежащего по отношению к сказуемому, а сказуемого — к абсолютному концу предложения. В редких случаях, когда сказуемое является логически и интонационно выделяемым членом предложения, оно занимает препозицию. Пословичные и поговорочные предложения распространяются главным образом за счет дополнения и обстоятельства, реже — определения. Из возможных шести вариантов порядка слов в группе SVO в языке марийских пословиц и поговорок реализуются два: SOV и OSV, в нескольких примерах зафиксирован VOS, остальные в нашем материале не обнаружены. Однако регулярен и закономерен SOV. Данный порядок слов характерен и для марийского литературного языка в целом.

Пословицы и поговорки марийского языка, представляющие собой сложное предложение, — это конструкции из двух, тесно связанных семантически частей, эквивалентов простого двусоставного предложения, структурные схемы которых реализуются в виде двух- или трехчленных синтаксических конструкций. В качестве составных частей сложного предложения нередко выступают обобщенно-личные предложения, что объясняется как грамматическими особенностями данного типа предложений, так и обобщающим характером рассматриваемых народных изречений. В пословицах и поговорках в качестве частей сложного предложения нередко используются неполные и эллиптические построения, что обусловлено стремлением к лаконичности. Характерной чертой сложного предложения в пословицах и поговорках является их структурная однотипность, т. е. лексико-грамматический параллелизм построения частей.

Различные лексико-грамматические средства (антонимы, контрастная лексика, слова одной тематической группы, повторы слов, синонимы, отрицательная и утвердительная формы глаголов) подчеркивают разницу значений частей сложного предложения, а также используются для усиления эмоциональности, оценочности и экспрессивности.

Условные обозначения

S — подлежащее; V — сказуемое; O — дополнение; A — обстоятельство; Attr — определение; N — именное слово (имя существительное, прилагательное, числительное, местоимение) в именительном падеже или сочетание форм, его заменяющее; Vf —

личная форма глагола; **V cop** — глагол-связка; **Inf** — инфинитив; **Pred** — безлично-предикативное слово; **Adv** — наречие; **Part** — причастие; **Imper** — повелительное наклонение; **neg** — отрицательная форма; **1s** — форма 1 л. ед. ч.; **2s** — форма 2 л. ед. ч.; **3s** — форма 2 л. ед. ч.; **1pl** — форма 1 л. мн. ч.; **3pl** — форма 3 л. мн. ч.

ЛИТЕРАТУРА

К и т и к о в А. Е. 1991. Марий калыкмут мутер, Йошкар-Ола.
У ч а е в З. В. 1985. Марий йылме, Йошкар-Ола.

ELINA LEBEDEVA (Joškar-Ola)

GRAMMATISCHE ANALYSE VON SPRICHWÖRTERN UND REDEWENDUNGEN IN DER MARISCHEN SPRACHE

Marische Sprichwörter und Redewendungen zeichnen sich durch bestimmte morphologische und syntaktische Besonderheiten aus. Am meisten kommen darin Substantive und Verben zur Anwendung. Die Wahl der morphologischen Form in Volksweisheiten hängt davon ab, in welchem Maße sie in der Lage ist, einer Verallgemeinerung auszudrücken.

Der Gebrauch syntaktischer Strukturen ist in der Sprache der Sprichwörter und Redewendungen auf die Erzielung von Lakonität ausgerichtet. Die absolute Mehrheit bilden in marischen Sprichwörtern erzählende Sätze, wobei der einfache zweigliedrige Satz oft mit den Schemata N - Vf (neg) und N - N (neg), der eingliedrige Satz mit Vf 2s Imper (neg), Vf 2s (neg), Vf 3pl (neg) angewandt wird. Die strukturellen Schemata des zweigliedrigen Satzes werden öfters durch drei- oder viergliedrige Konstruktionen: SOV, AttrSV, AttrSAV, des eingliedrigen Satzes durch AOV, OAV, AttrSV realisiert. Festzustellen ist die Tendenz, daß das Subjekt im Vergleich zum Prädikat in vorderer Position steht, das Prädikat aber am absoluten Satzende. Die Wortfolge SOV ist sowohl für das Sprichwort und die Redewendung als auch für die marische Literatursprache charakteristisch.

Unter den zusammengesetzten Sätzen sind die strukturell-semantischen Typen des konjunktionslosen zusammengesetzten Satzes mit der Bedeutung der Gegensätzlichkeit und der Gegenüberstellung, ebenso konditionale Satzgefüge verbreitet. Als Teile eines zusammengesetzten Satzes werden in Sprichwörtern und Redewendungen oft unvollständige und elliptische Konstruktionen verwendet.

Teile von Sprichwörtern und Redewendungen in zusammengesetzten Sätzen besitzen parallele lexikalisch-grammatische Strukturen.